

# DEUTSCHER BUNDESTAG

16. Wahlperiode

Ausschuss für die Angelegenheiten  
der Europäischen Union

Berlin, den 21.05.2007

Tel.: 33308 (Sitzungssaal)

Fax: 36332 (Sitzungssaal)

## 1. Änderungs-/Ergänzungsmitteilung

Die Tagesordnung der 34. Sitzung des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union am:

**Mittwoch, dem 23.05.2007, 10:30 Uhr**  
**Sitzungsort: Europasaal (PLH Saal 4.900)**

**Die Sitzung ist nicht öffentlich! Abstimmungszeit: 13.30 Uhr**

wird um folgende(n) Tagesordnungspunkt(e) ergänzt / wird wie folgt geändert:

### 16 **Beratung und Beschlussfassung**

Antrag der Abgeordneten Dr. Gregor Gysi,  
Oskar Lafontaine, Dr. Diether Dehm, weiterer  
Abgeordneter und der Fraktion DIE LINKE.

Für eine demokratische, freiheitliche, soziale  
und Frieden sichernde Verfassung der  
Europäischen Union

**BT-Drucksache 16/3402**

#### **Federführend:**

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

#### **Mitberatend:**

*Auswärtiger Ausschuss*

*Imnenausschuss*

*Rechtsausschuss*

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

*Verteidigungsausschuss*

*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*

*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*

#### **Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*

*Abg. Michael Stübgen [CDU/CSU]*

*Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]*

*Abg. Markus Löning [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Rainer Steenblock [B90/GRUENE]*

**Voten angefordert für den: 23.05.2007**

- 17 Antrag der Abgeordneten Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, Jörg van Essen, Mechthild Dyckmans, weiterer Abgeordneter und der Fraktion der FDP

Justizpolitische Agenda für die deutsche EU-Ratspräsidentschaft 2007

**BT-Drucksache 16/3622**

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Innenausschuss*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]*  
*Abg. Josip Juratovic [SPD]*  
*Abg. Florian Toncar [FDP]*  
*Abg. Dr. Hakki Keskin [DIE LINKE.]*  
*Abg. Omid Nouripour [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

- 18 Antrag der Abgeordneten Dr. Lothar Bisky, Cornelia Hirsch, Dr. Lukrezia Jochimsen, weiterer Abgeordneter und der Fraktion DIE LINKE.

Einrichtung des Europäischen Technologieinstituts verhindern

**BT-Drucksache 16/4625**

**Federführend:**  
*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Michael Kretschmer [CDU/CSU]*  
*Abg. Steffen Reiche (Cottbus) [SPD]*  
*Abg. Markus Löning [FDP]*  
*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jürgen Trittin [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

- 19 Antrag der Abgeordneten Krista Sager, Kai Gehring, Priska Hinz (Herborn) und der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

Einrichtung des Europäischen Technologieinstituts abwenden - Bestehende europäische Förderstrukturen stärken und weiterentwickeln

**BT-Drucksache 16/5254**

**Federführend:**  
*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*  
*Haushaltsausschuss*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Michael Kretschmer [CDU/CSU]*  
*Abg. Steffen Reiche (Cottbus) [SPD]*  
*Abg. Markus Löning [FDP]*  
*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*  
*Abg. Jürgen Trittin [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

- 20 Antrag der Abgeordneten Cornelia Hirsch, Dr. Petra Sitte, Volker Schneider (Saarbrücken), weiterer Abgeordneter und der Fraktion DIE LINKE.

Für einen sozialen Europäischen Hochschulraum

**BT-Drucksache 16/5246**

**Federführend:**

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Bareiß [CDU/CSU]  
Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]  
Abg. Florian Toncar [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Omid Nouripour [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

- 21 Antrag der Abgeordneten Krista Sager, Kai Gehring, Priska Hinz (Herborn), weiterer Abgeordneter und der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

Den Bologna-Prozess voranbringen - Qualität verbessern, Mobilität erleichtern und soziale Hürden abbauen

**BT-Drucksache 16/5256**

**Federführend:**

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Bareiß [CDU/CSU]  
Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]  
Abg. Florian Toncar [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Omid Nouripour [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

- 22 Unterrichtung durch die Bundesregierung

Zweiter Bericht zur Realisierung der Ziele des Bologna-Prozesses

**BT-Drucksache 16/5252**

**Federführend:**

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

**Mitberatend:**

*Rechtsausschuss  
Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für Arbeit und Soziales  
Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Bareiß [CDU/CSU]  
Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]  
Abg. Florian Toncar [FDP]  
Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]  
Abg. Omid Nouripour [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

23

Sonderbericht Nr. 9/2006 über Ausgaben für Übersetzungsleistungen bei der Kommission, beim Parlament und beim Rat

**Ratsdok.-Nr: 12861/06**

Siehe hierzu A-Drs. 16(21)295.

**Federführend:**

*Haushaltsausschuss*

**Mitberatend:**

*Finanzausschuss*

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Carl-Eduard von Bismarck [CDU/CSU]*

*Abg. Michael Roth (Heringen) [SPD]*

*Abg. Michael Link (Heilbronn) [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Rainer Steenblock [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

14 **Sammelliste**

**- Kenntnisnahme/Abstimmung ohne Aussprache -**

**Die folgenden Dokumente werden nur an die Obleute und die Berichterstatter verteilt.**

14.18 Bericht der Kommission

Bericht der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament und den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss  
Anwendung der Richtlinie 98/34/EG in den Jahren 2002 bis 2005 (inkl. 7871/07 ADD 1)

**KOM-Nr.(2007)125 endg.; Ratsdok.-Nr: 7871/07**

*Ressortbericht BMWi 16.04.2007*

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Bareiß [CDU/CSU]*

*Abg. Kurt Bodewig [SPD]*

*Abg. Markus Löning [FDP]*

*Abg. Alexander Ulrich [DIE LINKE.]*

*Abg. Jürgen Trittin [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

14.19 Mitteilung der Kommission

Mitteilung der Kommission an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen  
"i2010 - Jahresbericht über die Informationsgesellschaft 2007" (inkl. 8108/07 ADD 1 bis 8108/07 ADD 3)

**KOM-Nr.(2007)146 endg.; Ratsdok.-Nr: 8108/07**

*Ressortbericht BMWi 02.05.2007*

**Federführend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie*

**Mitberatend:**

*Innenausschuss*

*Rechtsausschuss*

*Ausschuss für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz*

*Ausschuss für Arbeit und Soziales*

*Ausschuss für Gesundheit*

*Ausschuss für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung*

*Ausschuss für Bildung, Forschung und Technikfolgenabschätzung*

*Ausschuss für Kultur und Medien*

*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Bareiß [CDU/CSU]*

*Abg. Steffen Reiche (Cottbus) [SPD]*

*Abg. Markus Löning [FDP]*

*Abg. Dr. Diether Dehm [DIE LINKE.]*

*Abg. Omid Nouripour [B90/GRUENE]*

**Frist für die Abgabe der Voten: 23.05.2007**

**Matthias Wissmann, MdB**

*Vorsitzender*